



# Euzkadi

Urrutizkifa 1547'g  
Teléfono núm. 1547

IDADKOLEA TA BANAKOLEA  
Plaza Nueva, número 3, 2.º

JORRALA

ABRIL

IV URTIA  
AÑO IV

Bidayen itunduba  
Franqueo concertado

REDACCION Y ADMINISTRACION

29'na

dia 29

1.176'g zenb-kija

BILBAO 1916

LARUNBATEA

SABADO

Número 1.176

## EGUNEKUA

### Euzkeraltze-lana

Atzo dei-egin geuntsen euzkeltzale ba-  
nako, etorri ta esku-emon daiskuen "Asi-  
lo de beneficencia" euzkeraltzeko, ta  
geral arin eta bizkor dator Urriolabei-  
ta. Ekarririk anei, gixona.  
Oma emen berak bidaldu dauskun idaz-  
ki polita:

Agur Kirikiño: Gaurko "Euzkadi"-n  
Asilo de Beneficencia euzkeraltzearen  
izena daraman itzok politikak dira.

Egiz diñozu: "...biurpena egin gura da-  
n eta ibilli biar itzik-itiz geyetan".

Zente adizkide orrek zeure euzkeraltze-  
aren haño geyago gura be'leuz bekuskez:

Asilo, refugio:—ZAINDETXE, ZAINDOKI.

Birik banantzea ondo litzake: asilo'tzat  
ZAINDETXE, refugio'tzat ZAINDOKI.

Asilo de pobres—ARELGE-ZAINDETXE.

"huérfanos"—ZURTZ-

"ancianos"—AGURATSO-

Norbaitek jakin gura ba'leu beneficencia  
aren dan eta itzik-itiz (diñozun lez) asilo de  
beneficencia euzkeraltze, ikusi bearko da:  
beneficencia ori zelakoa dan.

Sari darabilgu asilo de beneficencia,  
asilo benefico legez. Olan izanik esan gi-  
berke ZAINDETXE ONGILLE. Bai-ta asilo  
onde se ejercita la virtud benefica nai  
asilo de práctica del bien hacer'ek dauken  
biurpena be: ON, EGIN eta-aditz ostean  
be ezarri oi dan tza'gaz dagikegun ON-  
GILLIA da.

ZAINDETXE ONGILLE'k eta ONGINTZA-  
ZAINDETXE'k egipen bifa darakuskuez eta  
ta dira egokienak. ETXE ONGILLE ta zeure  
ONGINTZA-ETXE obeak dira.

Agindu beti Jel'aldez.

URRIOLABETIA'tar AMANTZI.

### Kirikiño, general errusitarra?

Egunero "Euzkadi" izparringia artu, eta  
izurten jarduten duan abertzale izene-  
ko euzkeldun batek aipatzen zizkidan  
oraindik orainsuan doixtarren 42'ko zu-  
pio ingurriak.

—Kirikiño dionez, esan nuan, paran-  
tatuak ere badituzte 40'kuak.

—Kirikiño... Kirikiño... zein Kirikiño?

—aldetu zidan.

Eta ikustian arritzen nintzala Kirikiño-  
ren berririk berak ez zuala aditzian, bere  
burua ezjakin ez egitia'ren edo esan zuan:

—Ene bai, oraintzen oroitzen naiz!

Kirikiño ori errusitarren keneralen bat  
izan biar du.

\*\*\*

Ez ezazu parrerik egin, ene irakurlea.

Zaritzarrez baidira onelakoxe zenbait epel,  
euren buruak abertzaletzat izendatzeko  
gaurdía dutenak.

Jaungoikua'ri eskerrak euzkeraz jakin  
euzkera izan bere betiko izkuntza, ta iz-  
parringia artzen dutenian alde batera la-  
parriz dutenak euzkeraz idatzia dagon  
guzia... zein omen dute irakurri!... i gait-  
za omen da euzkeraz irakurtea!... ¿ez  
omen dute ulertzen!

Berriz ere ez dute ulertuko, irakurteko  
letratuak ez ba'dute. Onelakoak neka-  
ko dira asko gure izkuntzan aldean lan  
egiten!

Euzkeldunak izan eta izparringia artu  
ta euzkeraz idatzia dagona alde batera  
laparriz erderaz idatzia dagona bakarrik  
irakurten duten abek ikusiya dago ez du-  
ria beren izkuntzaganako maitetasunik;

ta bere izkuntza maite ez duanak ez du  
ezar bezela bere Aberria maitatzen, eta  
ezar bezela bere Aberria maitatzen ez  
duenik ezin lezake abertzale izendatu.

Onelakoak... izgorrakin kanpora!

TENE.

Dr. Bilbao Estómago é intestinos.  
Rayos X-Estación. 2.º



El Cuadro Dramático de Juventud Vasca, que ha estrenado en Eibar, con gran éxito, la comedia "Troquel de Raza".

### Inglaterra en la India

## EL HAMBRE

Contra esta calamidad, la mayor que  
padece la India, se han tomado muchas  
precauciones, desconocidas cincuenta años  
ha. Por fortuna, ni la sequía ni el hambre  
afigen á la totalidad de la India, pues  
siempre quedan provincias florecientes  
para acudir en socorro de las demás.

Ha habido hambres y sequías frecuen-  
tes bajo el Gobierno británico, pero han  
sido menos destructoras que en los tiempos  
antiguos. Citaremos las principales:  
durante los cincuenta años últimos han  
ocurrido en el Norte de la India, la gran  
sequía de 1860; el hambre de Orissa de  
1866; el de Bengala de 1874, la del Sur  
de la India, en 1877, y las sequías de  
1896, 1899 y 1907.

No había antes, para combatirla, orga-  
nización alguna. Faltaban antes pre-  
visión y no había comunicaciones.

Ahora ya no ocurre nada de esto. Aho-  
ra el problema del hambre se resuelve  
fácilmente llevando alimento gratuito de  
las provincias donde abunde, á las azo-  
tadas. Si ocurren sequías, Gobierno y pú-  
blico se muestran liberales y por inten-  
sa que aquéllas sean, pueden combatirse  
sin perturbar, como anteriormente, la vi-  
da ordinaria pública y de negocios.

Actualmente, gracias á inteligentes me-  
didas adoptadas, cada provincia tiene sus  
planes y sistemas de alivio y trabajo. En  
todas partes hay medidas que lo comba-  
ten. El área labrantía está protegida con-  
tra toda sequía por medio de irrigaciones  
que abarcan un perímetro tres veces ma-  
yor que el que había en 1857. Los fer-  
rocarriles han contribuido poderosamente  
á ello. El comercio facilita en el acto  
cuanto es necesario.

En la sequía de 1899-1900, que abarcó  
un área de más de 175.000 millas cua-  
dradas, habitada por 25 millones de habi-  
tantes, los ferrocarriles condujeron dos  
y medio millones de toneladas de grano  
á las regiones afectadas. Ni un noveno

de esta cantidad podía haber llegado á  
su destino con los medios de comunica-  
ción de que podía disponerse en 1857.

Sin el desarrollo del comercio y la ex-  
quisita organización estudiada para aliviar  
al hambriento y al enfermo indio, la mor-  
talidad en la India hubiera sido aterro-  
dadora.

Dice un informe oficial: "Antes no ha-  
bía en la India movimiento alguno del  
pueblo, en las regiones atacadas por el  
hambre y la sequía. Nadie iba allá, sea  
por la lejanía ó por el peligro. Hoy ocu-  
rre lo contrario. Se ha mitigado todo; las  
epidemias y las enfermedades han dismi-  
nuido en razón directa del transcurso de  
los años."

Para combatir esta calamidad, el Go-  
bierno de la India tiene un presupuesto  
anual de un millón de libras esterlinas,  
y aun se excede de esta suma cuando es  
necesario.

### La Montaña y Cervantes

Hemos recibido una alocución dirigida  
á los Terciarios franciscanos, jóvenes an-  
tonianos y devotos de la Virgen, excitán-  
doles á venir á Begoña.

Está redactado en español ese documen-  
to, cuya publicación se nos interesa. Bien  
saben los iniciadores del proyecto de la  
magna peregrinación franciscana á Bego-  
ña, que nosotros hemos procurado com-  
placerles hasta la fecha, insertando en es-  
tas columnas cuanto nos han enviado. Y  
aunque no han variado nuestros sentimien-  
tos respecto al proyecto, hoy nos vemos  
en el trance de desestimar la solicitud de  
los organizadores de la peregrinación.

A ello nos obligan razones de dos ór-  
denes. Del geográfico, que nos dicen que  
la Montaña de Euzkadi no puede estar en  
Santander, y las razones de orden reli-  
gioso, que claman contra la especie de  
que los peregrinos terciarios "habremos  
de honrar—en Begoña—la memoria del  
genio más colosal de las Letras españolas,  
el famosísimo manco de Lepanto, Cer-  
vantes y Rajardo."

Contra estos propósitos protestará, ha-  
la señora de Saavedra, madre según creí-  
mos hasta ahora de D. Miguel Cervantes  
Saavedra, soberano ingenio español é ilus-  
tre vascofobo.

UN TERCIARIO FRANCISCANO.

DELICIOSA PARA MESA

Agua de Vilajuiga

LA MAS RICA EN LITINA

Cura la DIABETES, ARTRITISMO  
y MAL DE PIEDRA

Pídase en todas partes

### CIFRAS

## Los dineros de Francia

Quisiera dar al lector, de una manera  
patente y poco fatigosa, algunas pruebas  
del resurgimiento económico francés que  
se está realizando mientras dura la gue-  
rra.

En el segundo semestre del año pasa-  
do, 1915, se inicia el aumento en el ren-  
dimiento de los impuestos y monopolios  
del Estado. Por este concepto, los meses  
de Agosto y Septiembre acusan ya un  
aumento de 69 y 99 millones, respectiva-  
mente.

La cifra de la exportación, que había  
bajado á 1.232 millones en el período de  
seis meses, comprendido entre el 1.º de  
Octubre de 1914 y el 30 de Marzo de  
1915, alcanza en los cinco meses siguien-  
tes la suma de 1.535 millones. Es decir;  
en período más corto, un aumento de  
303 millones.

El tráfico de los ferrocarriles ha au-  
mentado de 212 millones á 288.

Una gran cantidad de deudores, á los  
que el moratorium facultaba para pro-